

RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DOS MISSIONÁRIOS GINO FERREIRA DA SILVA E AURISTÉA CAETANA SOUZA E SILVA, MEMBROS EFETIVOS DA MISSÃO ALEM, QUE REALIZAM PESQUISA LINGUÍSTICA DA LÍNGUA PARAKANÃ, DO GRUPO INDÍGENA DO MESMO NOME, LOCALIZADO NO IGARAPÉ BOM JARDIM, PRÓXIMO A ALTAMIRA.

Participamos de um seminário sobre língua Tupi em Belém (03 a 14 de dezembro de 90) com o Dr Carl Harrison. Nesse período explicitamos alguns dados e coletamos material para confecção de cartilha: figuras, cartilhas de outras línguas Tupi, bem como vasto material bibliográfico desse tronco linguístico.

Ao retornarmos a Altamira adquirimos uma casa que nos servirá de base para o trabalho de pesquisa.

No dia 07/01 recomeçamos nosso curso de letras (2ª etapa) na UFPa - Projeto de Interiorização. As aulas se estenderam até o dia 13/03.

Paralelamente ao curso de letras, tivemos, por 2 vezes proveitosos contatos com os Parakanã que vieram a Altamira em companhia dos funcionários da Funai e para tratamento médico. Esclarecemos dúvidas, coletamos novos dados e testamos os materiais levantados durante o seminário para posterior elaboração de cartilha e material didático.

Com a permanência de alguns índios Parakanã em Altamira, estamos prosseguindo com a aprendizagem da língua. Já transcrevemos algumas histórias e músicas Parakanã, que aguardam uma análise mais detalhada. Iniciamos a análise fonológica pelo nível do fone e, em pouco tempo, elaboraremos um alfabeto fonêmico. Aguardamos permissão para checarmos com maior número de falantes esses dados e a viabilização de um efetivo projeto de alfabetização bilingue-bicultural.

Segue anexo declaração de matrícula em curso de 3º grau e xerox de certificado de participação em Seminário Tupi.

Altamira, 20 de março de 1991.

 

01 04 91

